

# MITTEILUNGSBLATT Stadt Elzach

## Stadtverwaltung

Rathaus Elzach  
Hauptstraße 69  
D-79215 Elzach  
Tel. 07682 / 804 -0  
stadt@elzach.de  
mitteilungsblatt@elzach.de

Öffnungszeiten:  
Mo. – Fr. 8.00 – 12.00 Uhr  
Mi. 14.00 – 18.00 Uhr  
Do. 14.00 – 16.00 Uhr  
Termine auch nach Vereinbarung möglich.

Weitere Öffnungszeiten zur Touristinfo und den Ortsverwaltungen finden Sie unter: [www.elzach.de](http://www.elzach.de)

Herausgeber: Stadt Elzach  
Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Teil: Bürgermeister Roland Tibi

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT ELZACH



### Rodungsarbeiten

#### Vorbereitende Maßnahmen für die Baumaßnahmen „Barrierefreie Bushaltestellen“ – Rodungsarbeiten bis 28. Februar 2025

Für vorbereitende Maßnahmen und den noch in diesem Jahr geplanten Baubeginn zum Umbau von 14 Bushaltestellen zu „Barrierefreien Bushaltestellen“ wird die Stadt Elzach in den nächsten Wochen einige Bäume und Hecken fällen müssen. Die aufgrund der Baumaßnahme abgängigen Bäume müssen innerhalb der für Fällungen zulässigen Zeiten vom 1.10. bis 28.02. eines jeden Jahres durchgeführt werden, auch wenn der jeweilige tatsächliche Baubeginn erst später im Jahr erfolgt. Die Stadt Elzach wird i.d.R. neue Bäume, Hecken und Sträucher in gleichem Maße, ggf. nicht immer an genau derselben Stelle wieder pflanzen. Insbesondere betrifft dies auch einen Baum und Hecken am Schulzentrum Oberes Elztal, hier ist der Baubeginn für Mai 2025 geplant. **GVV, Bauamt**

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN AUS KATZENMOOS



### Einladung Öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates Katzenmoos

Am Montag, 10. Februar, um 20 Uhr findet im Bürgerhaus Katzenmoos eine öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates Katzenmoos mit folgender Tagesordnung statt:

- 1) Bauantrag: Umbau/Erweiterung einer Garage zu einem Offenstall, sowie Herstellung einer Lagerfläche für Zwischenlager der Ernteerzeugnisse bzw. landwirtschaftliche Geräte ohne eigene Betriebsmittel, Katzenmooser Höhe 1, Flurst.Nr. 5
- 2) Vermietung des Gemeindesaales
- 3) Einteilung der Wahlhelfer zur Bundestagswahl am 23.02.2025
- 4) Bekanntgaben und Anfragen

Die Bevölkerung ist zur Sitzung herzlich eingeladen.

Franz Lupfer, Ortsvorsteher

## INFORMATIONEN DER STADT ELZACH

### Partnerschaftsbeauftragte Demre

Lioba Winterhalter und Uli Volk sind die neuen Partnerschafts-Beauftragten der Stadt Elzach für unsere Partnerschaft mit der türkischen Gemeinde Demre in der Provinz Antalya. Unterstützt werden sie dabei durch unsere bewährte Dolmetscherin Hatice Arslan. Alle drei arbeiten ehrenamtlich für die Stadt.



### Ortschaftsratsrat Katzenmoos besucht die Heizzentrale der Nahwärmegenossenschaft

Am vergangenen Sonntag besuchte der Ortschaftsratsrat Katzenmoos, gemeinsam mit deren Partner und ehemaligen Räten, die Heizzentrale der Nahwärmegenossenschaft Elzach. Die beiden Vorstände der Genossenschaft Nikolaus Dufner und Karl Weber gewährten umfassende Einblicke in die Technik und den Betrieb der Anlage. Während der Führung wurde das nachhaltige Konzept der Nahwärme und die umweltschonenden Vorteile der Anlage verdeutlicht. Mittlerweile über die Elzacher Kernstadt hinaus, sichert die Genossenschaft die Wärmeversorgung, welche durch die Verbrennung nachwachsender Rohstoffe gewonnen wird. Ein herzliches Dankeschön an die beiden Vorstände für die informative und beeindruckende Führung.



## BÜRGERZENTRUM KRONE - LADHOF

### Einladung zur Zukunftswerkstatt Landwirtschaft in Elzach

Liebe Junglandwirtinnen und Junglandwirte aus Elzach, Biederbach und den dazugehörigen Ortsteilen, wir laden Euch herzlich ein zu einer besonderen Veranstaltung, bei der Eure Anliegen und Ideen im Mittelpunkt stehen!

**Wann?** Dienstag, 6. Februar, um 19 Uhr

**Wo?** Bürgerzentrum Krone Ladhof, Ladhof 5, 79215 Elzach

#### Themen des Abends

- Wie könnte ein Zusammenschluss von Junglandwirten in der Region gestaltet werden?

- Welche Themen sind relevant?

- Welche gemeinsamen Ziele möchten wir erreichen?

- Wie können der BLHV und der Bund Bad. Landjugend Euch unterstützen? Die Veranstaltung wird in Zusammenarbeit mit der Stadt Elzach, der Gemeinde Biederbach sowie den Junglandwirten Tim und Valentin organisiert. Unterstützt wird sie durch den BLHV und den Bund Badischer Landjugend. Nutzen wir die Gelegenheit, uns auszutauschen, zu vernetzen und gemeinsam an einer starken Zukunft für die Junglandwirtschaft in unserer Region zu arbeiten! Wir freuen uns auf Eure Teilnahme und einen regen Austausch. Mit besten Grüßen Valentin Schätzle & Tim Neumaier sowie die Veranstalter\*innen von Stadt Elzach, Gemeinde Biederbach, BLHV und Bund Badischer Landjugend.

**Bitte weitersagen – alle Interessierten sind willkommen!** Bei einer Teilnahme bitten wir um kurze Rückmeldung unter [jennifer.fuchs@blhv.de](mailto:jennifer.fuchs@blhv.de). Mit freundlichen Grüßen Silke Grünewald, Bezirksgeschäftsführerin

### Kommunaler Inklusions-Vermittler

Der Kommunale Inklusions-Vermittler der Verwaltungsgemeinschaft Elzach/Winden/Biederbach bietet Sprech-/Präsenzzeiten für Senioren und Menschen mit Behinderung an.

**Wann:** Dienstag, 4. Februar, von 10.30 bis 16 Uhr, Mittagspause 12 bis 13 Uhr.  
**Wo:** Im Bürgerzentrum Krone-Ladhof, 2. OG, Raum Katzenmoos

Die Zugänge zu den Räumlichkeiten sind barrierefrei und für Rollstuhl-/Rollatorbenutzer geeignet.

**Wozu:** Der Kommunale Inklusionsvermittler (KIV) ist Ansprechpartner für den Abbau von Barrieren und für die Vielfalt in der Gemeinde. Er sensibilisiert Verwaltung, Institutionen und Bürgerschaft für Inklusion, z.B. in den Bereichen Bauen, Wohnen, Bildung und Freizeit. Das Zusammenleben von Menschen mit und ohne Behinderung wird dadurch verbessert, Verständnis und Offenheit für Inklusion wird geschaffen.

Klaus Kury, Kommunaler Inklusionsvermittler, Telefon 07682 / 804-12, E-Mail [inklusion@elzach.de](mailto:inklusion@elzach.de)

## MITTEILUNGEN DER KIRCHEN



### Kirchengemeinden Elzach und Oberprechtal – Termine

**Sonntag, 2. Februar:** 10 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche in Oberprechtal, Prädikantin Dorothee Schulze.

**Sonntag, 9. Februar:** 10 Uhr Gottesdienst „S'goht dagege“ in der Johanneskirche in Elzach, Pfarrerin Barbara Müller-Gärtner. Einmal anders sein - oder einmal ICH sein? Du entscheidest...DENN...S'goht dagege - mit Liedern und Texten in Leichter Sprache. Tragt gerne eure Lieblingsverkleidung!

**Sonntag, 16. Februar:** 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in der Christuskirche in Oberprechtal, Pfarrerin Barbara Müller-Gärtner.

## JUBILARE



### Die Stadt Elzach gratuliert zum Geburtstag

- **Elzach: 4. Februar:** Georg Hug (80 Jahre).
- **Katzenmoos: 4. Februar:** Brunhilde Maria Burger (70 Jahre).

## VEREINSGESCHEHEN AUS ELZACH



### Narrenzunft Elzach – Hauptversammlung

Die Hauptversammlung der Narrenzunft Elzach findet am Samstag, 1. Februar, um 20.30 Uhr im Haus des Gastes statt (Einlass ab 19.30 Uhr).

Vorgesehene Tagesordnung: 1. Begrüßung; 2. Totenehrung; 3. Bericht des Säckelmeisters mit anschließendem Bericht der Kassenprüfer; 4. Wahl der neuen Kassenprüfer; 5. Bericht des Zunftschreibers; 6. Neuaufnahmen; 7. Bericht des Zunftmeisters; 8. Wünsche und Anträge.

Hierzu sind alle Zunftmitglieder herzlich eingeladen.

**Mit einem kräftigen Trallaho – Der Narrenrat**

### Latscharistammtisch

Ab Freitag, 7. Februar, findet um 20 Uhr wieder unser Stammtisch im Löwen statt. Alle Interessierten, Fänger, Humoristen, die Vorstandschaft und alle sonstigen Latschari sind herzlich eingeladen.

**Heil om Narreseil Latschariverein**

### Ordnersversammlung der Narrenzunft Elzach

Für alle, die sich am **Fackelumzug** als Ordner zur Verfügung stellen, findet am Donnerstag, 13. Februar, um 20 Uhr eine Einweisung und Vorbesprechung im Gasthaus Ochsen statt. Der Bedarf an Ordner ist weiterhin groß, weshalb wir uns über Freiwillige immer freuen.

**Mit einem kräftigen Trallaho: NARRENZUNFT ELZACH**

### Trauer Café Lichtblick in Elzach

Das Trauer Café Lichtblick gibt trauernden Menschen die Möglichkeit, sich in einem geschützten Rahmen gegenseitig auszutauschen. Der nächste Termin ist Mittwoch, 5. Februar, um 15.30 bis 17.30 Uhr.

**Wo:** Bürgerzentrum Ladhof im Dachgeschoß Ladhof 5, 79215 Elzach

**Wer:** Birgit Bartle und das Trauercaféteam  
Telefon 07682 / 948 9831.

### PC-Initiative Elztal – Digitale Hilfe im Ladhof

Haben Sie Fragen zu Ihrem Handy, Tablet, Computer? Die PC-Initiative Elztal bietet jeden zweiten Montag im Monat eine kostenlose digitale Hilfe an. Haben Sie ein neues Handy? Wollen Sie Fotos vom Handy auf den PC übertragen? Haben Sie Fragen zur Nutzung des Handys, z.B. wie versende ich eine

Fortsetzung Amtsblatt auf Seite 4

## WICHTIGE TELEFONNUMMERN

### BEREITSCHAFTEN

**Wasserversorgung:** Tel. 07682 91828-0

**Stadtentwässerung:** 07682 8463

**Störungen Nahwärme:** 07682 92 44 725

**Öffnungszeiten Recyclinghof Elzach:**

Fr. 13–17 Uhr, Sa. 9–13 Uhr

**Öffnungszeiten Grünschnittsammelplatz:**

Fr. 13–17 Uhr, Sa. 9–14 Uhr und außerdem von April bis Mitte Oktober zusätzlich Mi. 16–19 Uhr

**Sozialstation: Tel. 07682 909040**

**Hospiz-Gruppe Oberes Elztal: Tel. 07682 925650**

[www.hospiz-elztal.de](http://www.hospiz-elztal.de)

**Betreuungsgruppe, Ehrenamtlicher Besuchsdienst „Zämme“: Tel. 07682 909040**

**Dorfhelferinnen / Einsatzleitung: Tel. 0761 4010618**

Birgitta Fahrlander: Tel. 017617612633

E-Mail: [birgitta.fahrlander@dorfhelferinnenwerk.de](mailto:birgitta.fahrlander@dorfhelferinnenwerk.de)

**Ambulanter Pflegedienst Heike Schmook**

Tel. 07682 921537, [www.pflegedienst-schmook.de](http://www.pflegedienst-schmook.de)

**Kommunale Inklusionsvermittlung der Stadt Elzach, Gemeinden Winden und Biederbach**

Telefon: 07682 80412, E-Mail: [inklusion@elzach.de](mailto:inklusion@elzach.de)

## Öffnungszeiten der Pfarrbüros

### Katholische Pfarrbüros:

• **Elzach,** Kirchplatz 6, Tel.: 07682 / 8083-0, Fax 8083-10

E-Mail: [info@kath-oberes-elztal.de](mailto:info@kath-oberes-elztal.de)

Öffnungszeiten: Mittwoch, Donnerstag, Freitag von 9 bis 12 Uhr, Donnerstag von 15 bis 18 Uhr

• **Oberwinden – vorübergehend nicht besetzt**

Deshalb bitten wir Sie, sich in allen Angelegenheiten direkt ans Pfarrbüro Elzach zu wenden.

Vielen Dank.

### Evangelisches Pfarrbüro

**Elzach,** Zollstockstraße 6, Tel.: 07682 / 8281,

E-Mail: [Elzach-oberprechtal@kbz.ekiba.de](mailto:Elzach-oberprechtal@kbz.ekiba.de) // Homepage: [www.eki-elzach-oberprechtal.de](http://www.eki-elzach-oberprechtal.de)

Öffnungszeiten: Donnerstags von 15.30 bis 17 Uhr

SMS, wie installiere ich eine neue App? Wie räume ich meine Geräte auf, organisiere Fotos? Brauchen Sie Beratung und Hilfe zur Einrichtung eines neuen PCs, Tablets oder Handys, Datenübertragung vom alten Gerät?

Die nächste Digitale Hilfe findet statt am **Montag, 10. März, von 9 bis 11.30 Uhr** im Ladhof, Dachgeschoss, Raum Katzenmoos. Anmeldung bei Heidrun Kaiser, Telefon 07682 / 9251691. <https://pci-elzetal.de>

## Schwarzwaldverein Elzach-Winden

### CEGO-Abend im Rebstock

Der Schwarzwaldverein Elzach-Winden lädt herzlich zum CEGO-Spielen ein und damit eine alte und beliebte Schwarzwälder Tradition zu pflegen. Treffpunkt: Freitag, 31. Januar, 19 Uhr, Gasthaus zum Rebstock in Oberwinden. Nähere Informationen bei Heidi Weis, Telefon 07681 / 5677.

### Zum kleinen Hornkopf

Der Schwarzwaldverein Elzach-Winden lädt ein zu einer aussichtsreichen Wanderung ins Simonswäldertal. Über den Jägerpfad führt die Tour zur Herzhütte, über den Herzweg zum Aussichtsfelsen am kleinen Hornkopf, zum Wisdiseneck und über das Eckle zurück zum Ausgangspunkt. Die Strecke beträgt ca. 13,5 Kilometer; es sind bei einer Gehzeit von ca. 4.30 Stunden, 750 Höhenmeter zu bewältigen. Treffpunkt: Sonntag, 2. Februar, 9.25 Uhr, Bahnhof Elzach, zur Fahrt mit dem Linienbus 200 nach Bleibach und Weiterfahrt um 10.05 Uhr mit Linienbus 240 nach Simonswald. Informationen bei Hans Maier, Telefon 07682 / 9264441.

### Seniorenwanderung Bleibach-Siensbach-Waldkirch

Der Schwarzwaldverein Elzach-Winden lädt zu einer aussichtsreichen Winter-Seniorenwanderung herzlich ein. Die Wanderstrecke verläuft vom Bahnhof Bleibach nach Riedern, Siensbach, zur Heimeck, zum Seerosenteich und in die Stadtmitte von Waldkirch. Bei einer Gehzeit von ca. 2.30 Stunden sind etwa 8 Kilometer und 180 Höhenmeter zu bewältigen. Eine gemeinsame Einkehr am Ende der Tour ist vorgesehen. Treffpunkt: Dienstag, 4. Februar, 14.10 Uhr, Bahnhof Elzach, zur Fahrt mit der Elztalbahn. Nähere Information bei Konrad Rotzinger, Telefon 0171 / 8334649.

Alle SWV-Mitglieder sowie alle Wander- und Naturfreunde sind herzlich willkommen. Infos auch im Internet unter [www.swv-elzach-winden.de](http://www.swv-elzach-winden.de).

## Feuerwehr Elzach – Jahreshauptversammlung

Die Gesamtwehr der Feuerwehr Elzach trifft sich am **Freitag, 14. Februar, um 20.30 Uhr im Rettungszentrum in der Weilertalstraße 2**, zur Jahreshauptversammlung.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung; 2. Totenehrung; 3. Bericht der Schriftführerin; 4. Kassenberichte - Gesamtwehr Elzach - Abteilung Elzach; 5. Bericht der Kassenprüfer; 6. Bericht der Jugendfeuerwehr; 7. Bericht der Seniorenabteilung; 8. Einsatzberichte; 9. Auszeichnungen für guten Probenbesuch; 10. Ansprache Bürgermeister Roland Tibi; 11. Beförderungen und Ehrungen; 12. Worte der Gäste; 13. Wünsche und Anträge; 14. Schlussworte des Kommandanten.

## TTC Elzach

### Spielberichte:

SPVGG. Alem. Müllheim J15 - TTC Elzach J15 9:1. TTC Emmendingen - TTC Elzach 9:5. TTC Heimbach - TTC Elzach II 5:9.

### Spielvorschau:

**Donnerstag, 30.1.:** 20.15 Uhr AV GER.Freib.-St. Georgen V TTC Elzach III.

**Freitag, 31.1.:** 20 Uhr TTC Elzach II - TTC Nimbura II.

Mehr Infos gibt es auf unserer Homepage [www.ttc-elzach.de](http://www.ttc-elzach.de).

## VEREINSGESCHEHEN AUS PRECHTAL

### Musikverein Prechtal und Bläserjugend

Zu unserer **Generalversammlung** für das Geschäftsjahr 2024 am **Freitag, 31. Januar, 20 Uhr im Bürgerzentrum Krone-Ladhof** laden wir alle aktiven Musikerinnen und Musiker, unsere Ehrenmitglieder und fördernden Mitglieder, die Stadt- und Ortschaftsräte, die Vertreter der örtlichen Vereine sowie die Freunde und Gönner des Vereins sehr herzlich ein.

Bereits um 19 Uhr findet die **Generalversammlung der Bläserjugend** Musikverein Prechtal statt. In der Hoffnung auf ein zahlreiches Erscheinen verbleiben wir mit den besten Musikergrüßen Musikverein Prechtal.

### Imkerverein – Monatsversammlung

Der Imkerverein Oberelztal lädt am Freitag, 31. Januar, 19 Uhr in den **Gasthof Hirschen Dorfmitte Biederbach** zur ersten Monatsversammlung im neuen Jahr ein. **Thema des Abends:** Vorbereitungen für das neue Bienenjahr.

### RVC Prechtal – Radballtermine

#### 1. Februar: Landesliga in Wimsheim

Prechtal 4 mit Ferdinand Weber und Luca Lang sowie

Prechtal 5 mit Danielle Holzer und Maximilian Weber spielen gegen die beiden Mannschaften aus Offenburg sowie das Team aus Enzberg.

#### Vorankündigung: 8. Februar: 2. Spieltag der 2. Bundesliga Süd

18 Uhr in der Steinberghalle in Prechtal: Prechtal 1 mit Simon Becherer und Marco Joos trifft vor heimischer Kulisse auf die Mannschaften aus Gärtringen, Bonlanden und Kemnat.

## VEREINSGESCHEHEN AUS OBERPRECHTAL

### Narrenunft Bergteufel Oberprechtal - Narrenfahrplan

Am Sonntag, 2. Februar, fahren wir in Begleitung des Musikvereins Trachtenkapelle Oberprechtal nach Gutach zur Johlia vom Vogelestei, die ihr 100-jähriges Bestehen mit einem großen Jubiläumsumzug feiern. **Achtung - es gibt zwei Abfahrtszeiten!!!** 1. Bus Abfahrt **10.30 Uhr**, mit diesem Bus fährt die **Narrenunft**, 2. Bus **11.30 Uhr (Musikverein)**. Umzugsbeginn 14.11 Uhr, Aufstellungsbeginn 13.45 Uhr!, Start-Nr. 14. Heimfahrt ebenfalls zwei Abfahrtszeiten 17 Uhr und 18 Uhr. **Die Narrenunft Bergteufel Oberprechtal.**

## VEREINSGESCHEHEN AUS KATZENMOOS

### Musikvereins Katzenmoos – Jahreshauptversammlung

Am **Samstag, 15. Februar, findet um 20 Uhr** die Jahreshauptversammlung des Musikvereins Katzenmoos **im Bürgerhaus Katzenmoos** statt.

**Tagesordnung:** 1. Musikalische Einleitung; 2. Begrüßung durch den Vorstandssprecher; 3. Totenehrung; 4. Tätigkeitsberichte der Vorstandsbereiche; 4.1 Verwaltung / Kultur; 4.2 Jugendarbeit; 4.3 Festbetrieb; 4.4 Öffentlichkeitsarbeit; 4.5 Finanzen; 5. Stellungnahme der Kassenprüfer; 6. Bericht des Dirigenten; 7. Ehrungen für guten Probenbesuch; 8. Entlastung des Gesamtvorstandes; 9. Neuwahlen; 10. Wünsche und Anträge - Allgemeine Aussprache; 11. Schlusswort des Vorstandssprechers; 12. Musikalischer Ausklang.

Anträge zur Jahreshauptversammlung müssen schriftlich bis zum 1.02. beim geschäftsführenden Vorstand eingereicht werden. Zu dieser Versammlung sind alle Ehrenmitglieder, passive Mitglieder, Stadt- und Ortschaftsräte, Vereinsvertreter, sowie alle Freunde und Gönner des Vereins herzlich eingeladen. **Ihr Musikverein Katzenmoos**

### Förderverein des Musikvereins Katzenmoos

Am **Samstag, 15. Februar**, findet die Jahreshauptversammlung des Fördervereins des Musikvereins Katzenmoos für das Geschäftsjahr 2024 statt. Die Versammlung beginnt um **19.30 Uhr im Bürgerhaus Katzenmoos**.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch den Vorsitzenden; 2. Tätigkeitsberichte des geschäftsführenden Vorstandes; 3. Stellungnahme der Kassenprüfer; 4. Entlastung des Gesamtvorstandes; 5. Wahl der Kassenprüfer; 6. Wünsche und Anträge; 7. Schlusswort des Vorsitzenden.

Anträge zur Jahreshauptversammlung müssen schriftlich bis zum 1.02. beim geschäftsführenden Vorstand eingereicht werden.

Alle Vereinsmitglieder, Freunde und Gönner, wie auch Interessierte sind herzlich eingeladen. **Ihr Förderverein des Musikvereins Katzenmoos**

## PARTEIEN UND WÄHLERVEREINIGUNGEN

### Karl-Josef Laumann (MdB) und Dr. Yannick Bury (MdB) besuchen Werkstätte der Lebenshilfe

Am Donnerstag, 6. Februar, um 17 Uhr, besucht Minister Karl-Josef Laumann (MdB), Minister für Arbeit, Gesundheit und Soziales in Nordrhein-Westfalen, zusammen mit dem Bundestagskandidaten Dr. Yannick Bury (MdB) die Werkstätte der Lebenshilfe in Elzach. Karl-Josef Laumann, einer der profiliertesten Sozialpolitiker der CDU, wird sich dabei über die Arbeit der Lebenshilfe in Elzach informieren und mit den Verantwortlichen über die Herausforderungen ins Gespräch kommen.

Eine weitere Veranstaltung findet statt am Samstag, 8. Februar, im Laufe des Vormittags auf dem Wochenmarkt in Elzach mit einem politischen Marktplatzgespräch unter dem Motto „Wo drückt der Schuh?“.

In dieser Veranstaltungsreihe schließt sich am Donnerstag, 13. Februar, um 16 Uhr ein für alle Interessenten offenes Gespräch mit Dr. Yannick Bury vor dem Edeka-Markt in Elzach an. Anschließend stellt Yannick Bury ab 18 Uhr im Gasthaus Bären in Elzach das Wirtschaftsprogramm der CDU für die bevorstehende Bundestagswahl vor. Damit wird eine Plattform geboten, um Anliegen und Ideen in den politischen Diskurs einzubringen. Hierzu lädt der CDU-Stadtverband Elzach besonders alle Unternehmer sowie auch alle interessierten Bürger ein. ([www.cdu-elzach.de](http://www.cdu-elzach.de))

## MITTEILUNGEN VOM LANDRATSAMT

### Ehrenamtlicher Laiendolmetschendenpool im Landkreis EM

Das Landratsamt Emmendingen sucht Bürgerinnen und Bürger mit Fremdsprachenkenntnissen. Sie können Menschen mit keinen bzw. geringen Deutschkenntnissen bei alltäglichen Angelegenheiten begleiten und damit die Kommunikation erleichtern. Laiendolmetscher werden ausschließlich für mündliche Sprachmittlung eingesetzt und nicht vor Gericht, beim Bundesamt für Migration und Flüchtlingen oder bei Gesprächen mit rechtsgültigen Vereinbarungen oder in Konfliktgesprächen. Über eine Kooperationsvereinbarung erhalten Institutionen die Zugangsdaten zum Dolmetschendenpool. So ist die Institution selbst für die Terminkoordination zuständig. Weiterhin ist die Institution für die Übernahme und Abrechnung der Aufwandsentschädigung verantwortlich.

Voraussetzungen für die Tätigkeit sind ein Mindestalter von 18 Jahren, mündliche Deutschkenntnisse, mindestens vergleichbar Niveau B1 und die Teilnahme an einer Basis-Qualifizierung für Laiendolmetschende (zwei Tage, Freitag und Samstag) oder der Nachweis der Teilnahme an einer anderen Basis-Qualifizierung für Laiendolmetschende.

**Termine:** Freitag, 21. Februar, 14 bis 19 Uhr; Samstag, 22. Februar, 9 bis 16 Uhr. Wer sich beim Dolmetschendenpool registrieren will oder weitere Fragen hat, meldet sich bei Petra Wieber, Integrationsbeauftragte Landkreis Emmendingen: [p.wieber@landkreis-emmendingen.de](mailto:p.wieber@landkreis-emmendingen.de), Telefon 07641 / 451-3521.

### Informationen zur Bundestagswahl

Bei der Bundestagswahl am 23. Februar bilden die 24 Städte und Gemeinden aus dem Landkreis Emmendingen und 17 Kommunen aus der südlichen Ortenau und dem Kinzigtal den Wahlkreis 283 Emmendingen-Lahr. Die Wahl wird für alle 41 Städte und Gemeinden des Wahlkreises vom Landratsamt Emmendingen organisiert. Die Wahlbenachrichtigungen zur Teilnahme an der Bundestagswahl wurden von den Rathäusern an die Wahlberechtigten verschickt. Das Mindestalter für die Bundestagswahl liegt unverändert bei 18 Jahren. Die Wahlbenachrichtigungen erhalten auch Hinweise für die Briefwahl. Wegen der Fristen für die Wahl liegen die gedruckten Stimmzettel erst in der zweiten Februarwoche (voraussichtlich ab 10. Februar) vor, deshalb können die Briefwahlunterlagen erst dann verschickt bzw. ausgegeben werden.

Am Wahltag Sonntag, 23. Februar, sind die Wahllokale von 8 bis 18 Uhr geöffnet. Wo sich das jeweilige Wahllokal befindet, steht auf der Wahlbenachrichtigung.

## INTERESSANTES



### Jahresprogramm der Naturfreundejugend Baden

Die Naturfreundejugend Baden veranstaltet dieses Jahr wieder eine große Auswahl an tollen Ferien- und Wochenendfreizeiten und spannenden Seminaren für Kinder und Jugendliche. Das komplette Jahresprogramm und die entsprechenden Anmeldeformulare gibt es online unter [www.naturfreundejugend-baden.de](http://www.naturfreundejugend-baden.de).

### KOGL-Infotag „Baumschnittkurs – von Frauen für Frauen“

Herzliche Einladung zum nächsten Infotag des Kreisverbands Obstbau, Garten und Landschaft (KOGL) Emmendingen, in dem ein „Baumschnittkurs - von Frauen für Frauen“ am Samstag, 1. Februar, von 10 bis 13 Uhr angeboten wird. Wo? Lehrgarten an der Alten Straße in Kenzingen. Kostenlose Teilnahme. Weitere Infos zum KOGL und den monatlichen Infotagen findet man unter [www.kogl-emmendingen.de](http://www.kogl-emmendingen.de).

### Heute Vortrag zum Herdenschutz

Heute Abend um 19 Uhr sind alle Interessierten zum Vortrag „Herdenschutz - Ein Blick über den Schwarzwald hinaus“ ins Kurhaus Schluchsee eingeladen. Die Veranstaltung ist Teil der Reihe „Forum Landwirtschaft“ des Biosphärengebiets Schwarzwald und wird gemeinsam mit dem Herdenschutzprojekt Südschwarzwald ausgerichtet. Bei diesem Themenabend werden die Referenten Norbert Böhmer und Prof. Dr. Markus Röhl Erfahrungen und Einblicke teilen. Landwirtinnen und Landwirte sowie alle am Thema Herdenschutz Interessierte sind herzlich eingeladen. Der Eintritt ist kostenfrei, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

**Heute, Donnerstag, 30. Januar, um 19 Uhr im Kurhaus Schluchsee – Raum Seeblick.**

Wer sich für Aktuelles rund ums Thema Herdenschutz interessiert, kann gerne den Newsletter abonnieren. Hierzu eine E-Mail senden an: [herdenschutz@naturpark-suedschwarzwald.de](mailto:herdenschutz@naturpark-suedschwarzwald.de).

### Elzach steht auf gegen Extremismus – Demokratie in Aktion

Einladung für alle an Demokratie interessierten Mitmenschen. Treffen zum offenen Stammtisch am Donnerstag, 6. Februar, um 19 Uhr im Gasthaus Löwen, Elzach. Gemeinsam für Menschlichkeit. **Bündnis Demokratie in Aktion**

### Infoveranstaltung: Ausbildung zum/zur Familienpfleger:in

Am **Samstag, 1. Februar**, 10 bis 13 Uhr, Marta-Belstler-Schulen GmbH - Familienpflegeschule, Immentalstraße 14, 79104 Freiburg.

### Dual studieren

Am Donnerstag, 13. Februar, informieren Vertreter der „Duale Hochschule Lörrach“, der „Hochschule für den öffentlichen Dienst Kehl“ und der Hochschule Offenburg über Zugangswege, Studienoptionen, Studienalltag, Studienprogramme und über berufliche Möglichkeiten im Anschluss daran. Die Veranstaltung beginnt um 18.30 Uhr im Berufsinformationszentrum der Agentur für Arbeit Freiburg, Lehener Straße 77. Die Teilnahme ist kostenlos. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Veranstaltung richtet sich an Studieninteressierte und deren Eltern. Sie ist Teil der Vortragsreihe „Zukunft: Studium“, einem Angebot der Berufs- und Studienberatung der Agentur für Arbeit Freiburg.

### Know-how für Kfz-Fachleute: alternative Antriebe

Ob elektrisch oder mit Brennstoffzellen: Um an Fahrzeugen mit alternativen Antrieben zu arbeiten, müssen sich Mitarbeiter von Service-Werkstätten mit Hochvolt-Systemen auskennen. Die nötigen Kenntnisse vermittelt die Schulung „Fachkundige Person (FHV) für Arbeiten an HV-Systemen in spannungsfreiem Zustand (2S)“, die die Gewerbe Akademie der Handwerkskammer Freiburg von Freitag bis Samstag, 11. bis 12. April, anbietet. Der Unterricht, der neben elektrotechnischen Grundlagen auch praktische Übungen umfasst, findet jeweils von 8 bis 16 Uhr statt.

Auskünfte, auch zu möglichen Zuschüssen aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds, gibt die Gewerbe Akademie unter Telefon 0761 / 15250-24. [www.gewerbeakademie.de/weiterbildung](http://www.gewerbeakademie.de/weiterbildung)

## AUS DEN NACHBARGEMEINDEN

### Musikkapelle Oberwinden - Theater

Die Musikkapelle Oberwinden lädt am Samstag, 8. Februar, um 20 Uhr ein zum Theater „Es fährt ein Zug nach Irgendwo“ in der Festhalle Oberwinden. Es gibt eine öffentliche Generalprobe um 14.30 Uhr.

### Verkäufer für die Narrenzeitung in Yach gesucht!

Die Fasnet steht vor der Tür, und unsere Narrenzeitung „D'r Spitzbue“ soll wieder in viele Hände gelangen! Dafür suchen wir motivierte Verkäuferinnen und Verkäufer, die dabei helfen, unsere Zeitung in Yach zu verteilen. Du hast Lust, Teil dieser närrischen Tradition zu sein? Dann melde dich bei uns! Egal ob jung oder alt - jeder kann mitmachen. Verkaufszeitraum: voraussichtlich ab 6. Februar, Einsatzort: Yach. Vergütung: 0,50 Euro pro Zeitung. Kontakt: Mirko Fakler, Telefon 01520 / 4810605. Hilf mit, unsere beliebte Narrenzeitung in die Haushalte zu bringen - wir freuen uns auf dich! **Narrenunft D'r Oberwindemer Spitzbue**